



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	693	17/02/2025

OGGETTO/BETREFF:

S.I.A.E. - APPROVAZIONE SERVIZIO ONERI SIAE EVENTO "SFILATA DEI CARRI" CON
CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 1.068,45 (AL NETTO DI IVA)
CODICE C.I.G.: - NON DOVUTO

S.I.A.E. - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG FÜR SIAE SPESEN DER VERANSTALTUNG
"FESTWAGENPARADE" MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 1.068,45 (OHNE MEHRWERTSTEUER)
CIG-CODE - NICHT FÄLLIG

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit dem das Einheitliche Strategiedokument DUP für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HPV) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1837 del 22.05.2024 della Ripartizione 4 con la quale il Direttore della Ripartizione dott. Carlo Alberto Librera provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 1837 vom 22.05.2024, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Carlo Alberto Librera – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,

- il D.Lgs. n. 36/2023;

- das Gv.D. Nr. 36/2023;

- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;

- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,

- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;

- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio entro la data in cui si svolgerà la Sfilata dei Carri, prevista a Bolzano il 1° marzo 2025;

Daher wird es für notwendig erachtet, die erforderlichen Verfahren einzuleiten, um den Dienst bis zum Datum des Festwagenumzuges in Bozen am 1. März 2025 zu gewährleisten.

Visto il preventivo di spesa del 10.02.2025 inviato dalla Sig.ra Ebner Sabine ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 1.068,45 oltre IVA, in quanto il pagamento dei diritti d'autore a SIAE è dovuto per legge;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen von Frau Sabine Ebner gesendeten Kostenvoranschlag vom 10.02.2025 für eine Gesamtausgabe von Euro 1.068,45 MwSt. ausgenommen, da die Bezahlung der Urheberrechte an SIAE vom Gesetz vorgesehen ist.

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche

obiettivo di sviluppo economico e sociale;

oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

espresso il proprio parere sulla regolarità tecnica;

Es wurde das eigene zustimmende Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

La direttrice dell'Ufficio Scuola e del Tempo Libero

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

die Direktorin des Amtes für Schule und Freizeit,

- di approvare, per i motivi indicati in premessa, la spesa di Euro 1.068,45 (IVA 22% esclusa) per gli oneri dovuti alla SIAE relativamente alla Sfilata dei Carri prevista a Bolzano il giorno Sabato 1° Marzo 2025 lungo le strade dei quartieri Don Bosco ed Europa-Novacella;

- aus den eingangs erwähnten Gründen die Ausgabe von 1.068,45 Euro (zzgl. 22% MwSt.) zu genehmigen. Die Ausgabe betrifft die Gebühren an die SIAE im Zusammenhang mit der Festwagenparade, die am Samstag, den 1. März 2025 in Bozen durch die Straßen des Don Bosco- und Europa-Novacella-Viertels führt.

- di quantificare in euro 1.303,50 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della prestazione;

- den Gesamtwert der Leistung mit € 1.303,50 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern.

- di imputare la spesa complessiva di Euro 1.303,50 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

- die Gesamtausgabe von 1.303,50 (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 28 del D.Lgs. n. 36/2023;

- Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 28 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist.

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen Einspruch eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	1055	06011.03.029900003	Altri servizi	1.303,50

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CALEFFI PATRIZIA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c95f6c477e74045e9b02a9c9658a8a77173d9bfb67f0e55e2ae580170521a4f0 - 14776267 - det_testo_proposta_10-02-2025_14-47-59.doc
aacc0eb0d90d5aacee089f0451c2a14460344cef057c9df96f0c2590304194f - 14776269 - det_Verbale_10-02-2025_14-51-40.doc